

E5DC-SCT1S Terminal Unit

OMRON

EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing an OMRON product. This manual describes the functions, performance, and application methods needed for optimum use of the product. Please observe the following items when using the product.

- This product is designed for use by qualified personnel with a knowledge of electrical systems.
- Before using the product, thoroughly read and understand this manual to ensure correct use.
- Keep this manual in a safe location so that it is available for reference whenever required.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Safety Precautions

Key to Warning Symbols

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, is likely to result in minor or moderate injury or property damage. Read this manual carefully before using the product.

CAUTION

Dimensions (mm)

Solderless terminal size M3

4058754-8C (Side-A)

Warning Symbols

CAUTION

Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied.

Minor electric shock, fire, or failure of the Main Unit of the Digital Controller may occasionally occur. Make sure that metal chips generated during installation do not enter into the product.

Do not use the product where subject to flammable or explosive gas. Otherwise, minor injury from explosion may occasionally occur.

Never disassemble, modify, or repair the product or touch any of the internal parts. Minor electric shock, fire, or malfunction may occasionally occur.

CAUTION - Risk of Fire and Electric Shock

a) This is the UL recognized product. It must be mounted in an enclosure that does not allow fire to escape externally.

b) More than one disconnect switch may be required to de-energize the equipment before servicing.

Loose screws may occasionally result in fire. Tighten the terminal screws to the specified torque of 0.43 to 0.58 N·m.

Installation

Mounting the Terminal Unit to the DIN track

<Mounting>
Insert the hooks on the top of the E5DC-SCT1S into the DIN track and press the E5DC-SCT1S until the hooks lock into place.

<Dismounting>
Pull down on the hooks with a flat-blade screwdriver and lift up on the E5DC-SCT1S.

Precautions for Safe Use

Be sure to observe the following precautions to prevent operation failure, malfunction, or adverse effects on the performance and functions of the product. Not doing so may occasionally result in unexpected events.

Use the product within specifications.

- The product is designed for indoor use only. Do not use the product outdoors. Do not use or store the product in any of the following locations.
 - Places directly subject to heat radiated from heating equipment.
 - Places subject to splashing liquid or oil atmosphere.
 - Places subject to direct sunlight.
 - Places subject to dust or corrosive gas (in particular, sulfide gas and ammonia gas).
 - Places subject to intense temperature change.
 - Places subject to icing and condensation.
 - Places subject to vibration and large shocks.
- Use/store within the rated temperature and humidity ranges. Provide forced-cooling if required.
- To allow heat to escape, do not block the area around the product.
- Do not touch electronic components and patterns on the PCB. Be sure to hold the case when holding the product.
- Use the specified size of crimped terminals (M3, width 5.8 mm or less) for wiring. To connect bare wires to the terminal block, use copper braided or solid wires with a gage of AWG24 to AWG18 (equal to cross-sectional area of 0.205 to 0.8231 mm²). (The stripping length is 6 to 8 mm.) Up to two wires of same size and type, or two crimped terminals can be inserted into a single terminal.
- Do not wire the terminals which are not used.
- Wipe off any dirt from the Digital Controller with a soft dry cloth. Never use thinners, benzene, alcohol, or any cleaners that contain these or other organic solvents. Deformation or discoloration may occur.
- When disassembling the Temperature Controller for disposal, use suitable tools.
- The maximum terminal temperature is 75°C.
- When mounting the Main Unit to the Terminal Unit, check that the hooks of the Main Unit are properly inserted in to the Terminal Unit.
- Install the DIN track vertically to the ground.
- Always turn OFF the power supply before inserting or pulling the Main Unit into or out of the Terminal Unit, and never touch nor apply shock to the terminals or electronic components to touch the case.

Specifications

| | |
|--------------------------|--|
| Power supply ratings | 300VAC, 3A |
| Ambient temperature | -10 to 55°C (Avoid freezing or condensation) |
| Ambient humidity | 25% to 85% |
| Storage temperature | -25 to 65°C (Avoid freezing or condensation) |
| Altitude | Max. 2,000 m |
| Weight | Approx. 40 g |
| Degree of protection | IP00 |
| Installation environment | Installation category II, pollution degree 2 (as per IEC61010-1) |

Suitability for Use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

At Buyer's request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular product with respect to Buyer's application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases.

NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 U.S.A
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2711

OMRON Corporation
Shiojiko Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN

E5DC-SCT1S Klemmenblock

OMRON

DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Produktes von OMRON. Dieses Handbuch beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden für eine optimale Nutzung des Geräts. Bitte beachten Sie bei der Verwendung dieses Geräts folgende Punkte:

- Dieses Gerät wurde für die Bedienung durch qualifiziertes Personal mit Fachkenntnissen über elektrische Systeme konzipiert.
- Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und vergewissern Sie sich, dessen Inhalt verstanden zu haben, bevor Sie den Betrieb aufnehmen, um eine korrekte Handhabung zu gewährleisten.
- Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie darin bei Bedarf nachschlagen können.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Sicherheitshinweise

Definition der Warnhinweise

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittelschweren Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

VORSICHT

Abmessungen (mm)

Lötfreie Klemmengröße: M3

Warnhinweise

VORSICHT

Es können geringfügige Verletzungen aufgrund eines elektrischen Schlags auftreten. Die Klemmen während der Stromzufuhr nicht berühren.

Es können gelegentlich kleinere elektrische Schläge, Feuer oder Betriebsstörungen der Haupteinheit des digitalen Temperaturreglers auftreten. Achten Sie darauf, dass bei der Installation anfallende metallische Schnittreste nicht in das Produkt gelangen.

Setzen Sie das Gerät nicht in Nähe von entzündbaren oder explosiven Gasen ein. Ansonsten können geringfügige Verletzungen durch Verbrennen auftreten.

Das Gerät niemals auseinandernehmen, umgestalten oder reparieren und niemals irgendwelche internen Bauteile berühren. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Feuer oder Betriebsstörungen auftreten.

VORSICHT - Gefahr von Feuer und elektrischem Schlag

a) Dieses Gerät als UL-Gerät registriert. Es muss in einem Gehäuse installiert werden, aus dem Feuer nicht nach außen dringen kann.

b) Das System muss vor Wartungsarbeiten möglicherweise an mehr als einem Trennschalter ausgeschaltet werden.

Lockere Schrauben können zu Bränden führen. Die Schrauben der Anschlussleiste mit einem Anzugsmoment von 0,43 bis 0,58 Nm anziehen.

Installation

Montage der Abschlussleiste auf der DIN-Schiene

<Montage>
Schieben Sie die Haken oben am E5DC-SCT1S in die DIN-Schiene und drücken Sie den E5DC-SCT1S bis die Haken fest einrasten.

<Abmontieren>
Ziehen Sie die Haken mit einem Flachschraubendreher herunter, und heben Sie das E5DC-SCT1S an.

Sicherheitsmaßnahmen

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um Betriebsausfälle, Fehlfunktionen oder eine Beeinträchtigung der Leistung und Funktionen des Geräts zu vermeiden. Ansonsten können unerwartete Ereignisse auftreten. Verwenden Sie das Produkt entsprechend den technischen Daten.

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien. Vermeiden Sie den Einsatz oder die Lagerung des Geräts an folgenden Orten.
 - Orte, die Hitzeabstrahlung, z. B. von Öfen, ausgesetzt sind.
 - Orte, die Flüssigkeitsdampfern oder Öl ausgesetzt sind.
 - Orte im direkten Sonnenlicht.
 - Orte, die Staub oder atzenden Gasen ausgesetzt sind (insbesondere Schwefel- oder Ammoniumgas).
 - Orte mit starken Temperaturschwankungen.
 - Orte, die Frost oder Kondensation ausgesetzt sind.
 - Orte, die Vibrationen und starken Erschütterungen ausgesetzt sind.
- Betreiben/lagern Sie den Regler bei der vorgegebenen Temperatur und Luftfeuchte. Sorgen Sie im Bedarfsfall für eine Fremdkühlung.
- Um Hitze entweichen zu lassen, immer den Bereich um das Produkt herum freilassen.
- Bitte vermeiden Sie es, die Anschlussklemmen und elektronischen Bauteile des PCBs zu berühren. Achten Sie beim Tragen des Gerätes darauf, nur das Gehäuse zu berühren.
- Immer Crimp-Anschlüsse der vorgeschriebenen Größe (M3, Breite 5,8 mm oder weniger) zur Verdrahtung verwenden. Um blanke Drähte am Klemmenblock anzuschließen, verwenden Sie flexible oder massive Kupferleitungen mit einer Dicke von AWG24 bis AWG18 (entspricht einem Querschnitt von 0,205 bis 0,8231 mm²). (Die Abschluslänge beträgt 6 bis 8 mm.) Bis zu zwei Drähte derselben Größe und Art oder zwei Crimp-Anschlüsse können an einer Klemme angebracht werden.
- Verfahren Sie nicht verwendete Schraubklemmen nicht.
- Wischen Sie Schmutz auf dem digitalen Temperaturregler mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie niemals Verdünnungsmittel, Benzin, Alkohol oder Reinigungsmittel, die diese oder andere organische Lösungsmittel enthalten. Es besteht die Gefahr von Verformungen oder Verfärbungen.
- Verwenden Sie stets geeignete Werkzeuge, um das Gerät für die Entsorgung zu zerlegen.
- Die Höchsttemperatur der Anschlussklemme beträgt 75°C.
- Wenn Sie die Haupteinheit in den Klemmenblock montieren, stellen Sie sicher, dass die Haken der Haupteinheit korrekt in den Klemmenblock eingesteckt sind.
- Installieren Sie die DIN-Schiene senkrecht zum Boden.
- Vor dem Ein- und Ausstecken der Haupteinheit in den oder aus dem Klemmenblock sollten Sie stets die Stromversorgung auf AUS stellen. Installieren Sie es, die Anschlussklemmen und elektronischen Bauteile zu berühren oder Druck auf diese auszuüben. Die elektronischen Bauteile sollten bei der Einfügung nicht das Gehäuse berühren.

Montage des Abschlussplatte

Separat erhältlich:

- DIN-Schiene PFP-100N (100 cm)
- Stirnplatte PFP-50N (50 cm)
- Kurzschlussbrücke PFP-M
- Y92S-P11

Technische Daten

| | |
|----------------------------------|---|
| Nennleistung der Stromversorgung | 300VAC, 3A |
| Umgebungstemperatur | -10 bis 55°C (Gefrieren oder Kondensation vermeiden) |
| Umgebungsfeuchtigkeit | 25% bis 85% |
| Lagertemperatur | -25 bis 65°C (Gefrieren oder Kondensation vermeiden) |
| Höhe | max. 2,000m |
| Gewicht | ca. 40 g |
| Schutzart | IP00 |
| Installationsumgebung | Installationskategorie II, Verschmutzungsgrad 2 (entsprechend IEC61010-1) |

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produkts für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt.

NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEINHALTET, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN.

Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 U.S.A
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2711

OMRON Corporation
Shiojiko Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN

E5DC-SCT1S Unité borne

OMRON

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit OMRON. Le présent manuel décrit les fonctions, les performances et les méthodes d'utilisation qui vous permettront de faire un usage optimal de ce produit. Veuillez garder les éléments suivants à l'esprit lors de l'utilisation de l'appareil:

- Ce produit est conçu pour être utilisé par un personnel qualifié possédant les compétences nécessaires en matière d'installations électriques.
- Avant d'utiliser le produit, lire attentivement ce manuel pour bien en assimiler le contenu et utiliser le régulateur à bon escient.
- Conservier ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter si nécessaire.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Consignes de sécurité

Explication des pictogrammes et symboles d'avertissement

Indique une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer, si elle n'est pas évitée, des blessures légères ou modérément graves ou des dégâts matériels. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

MISE EN GARDE

Cotes (mm)

Format des bornes sans soudure : M3

Pictogrammes et symboles d'avertissement

MISE EN GARDE

Des blessures légères dues à une décharge électrique peuvent parfois se produire.

Ne pas toucher les bornes lorsque l'appareil est sous tension.

L'unité principale du régulateur de température numérique est susceptible de provoquer des décharges électriques mineures, des incendies ou des dysfonctionnements.

Attention à ce que les copeaux métalliques générés lors de l'installation n'entrent pas en contact avec le produit.

Ne pas utiliser le produit dans une atmosphère saturée en gaz inflammables ou explosifs. Le non-respect de cette indication peut parfois entraîner des blessures légères dues à une explosion.

Ne jamais démonter, modifier ou réparer le produit ni toucher à l'un de ses composants emballés. Une petite décharge électrique, un incendie ou un dysfonctionnement peuvent parfois se produire.

MISE EN GARDE - Risque d'incendie et d'électrocution

a) Ce produit est reconnu par la norme UL. Il doit être monté dans un boîtier empêchant les flammes de s'échapper en cas d'incendie.

b) L'appareil sectionneur peut s'avérer nécessaire pour mettre l'appareil hors tension en vue des opérations d'entretien.

Si les vis sont desserrées, cela peut entraîner un incendie. Serrer les vis de borne au couple prescrit de 0,43 à 0,58 N·m.

Installation

Montage de l'unité finale sur la piste DIN

<Montage>
Introduisez les crochets en haut du E5DC-SCT1S dans la voie DIN et appuyez sur le E5DC-SCT1S jusqu'à ce que les crochets se mettent en place.

<Démontage>
Tirez vers le bas les crochets à l'aide d'un tournevis plat et soulevez le E5DC-SCT1S.

Précaution d'usage pour la sécurité

Veillez à respecter les mesures de précaution suivantes afin d'éviter les pannes, les dysfonctionnements et autres perturbations de la performance et des fonctions du produit. Dans le cas contraire, vous vous exposeriez à des désagréments imprévus. Utilisez ce produit conformément à ses caractéristiques techniques.

- Ce produit est conçu pour un usage en intérieur seulement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne pas utiliser ni stocker le produit dans l'un des endroits suivants.
 - Endroits directement exposés à la chaleur émanant d'un appareil de chauffage.
 - Endroits à risque d'éclaboussures de liquide ou dont l'atmosphère est imprégnée de corps gras.
 - Endroits exposés à l'ensoleillement direct.
 - Endroits poussiéreux ou imprégnés de gaz corrosifs (émanations de sulfure et d'ammoniac en particulier).
 - Endroits exposés à de fortes variations de température.
 - Endroits exposés au gel et à la condensation.
 - Endroits exposés aux vibrations et à de forts impacts.
- Utiliser et stocker dans les gammes de température et d'humidité nominales. Prévoir un système de refroidissement forcé si nécessaire.
- Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace libre tout autour de l'appareil.
- Ne pas toucher les composants et réseaux électroniques du circuit imprimé. Tenir le produit par le boîtier.
- Utiliser des bornes à sertir (M3, largeur 5,8 mm ou moins) pour le câblage. Pour le branchement des fils nus au bornier, utiliser des fils de cuivre tressés ou des fils rigides dont le calibre s'échelonne entre AWG24 et AWG18 (égal aux sections de 0,205 à 0,8231 mm²). (La longueur à dénuder est comprise entre 6 à 8 mm.) Possibilité d'insérer jusqu'à deux fils de type et de dimensions identiques, ou deux bornes à sertir, dans une seule borne.
- Ne pas raccorder les bornes qui ne sont pas utilisées.
- Nettoyer le régulateur de température numérique à l'aide d'un chiffon doux et sec afin de retirer toute trace de saleté. Ne jamais utiliser de diluants, benzène, alcool, ni aucun autre détergent contenant un quelconque solvant organique. Une déformation ou décoloration pourraient alors se produire.
- Utiliser des outils appropriés pour le démontage du Régulateur de température.
- La température maximale du terminal est de 75°C.
- Lors du montage de l'unité principale à l'unité borne, vérifier que les attaches de l'unité principale sont insérées correctement dans l'unité borne.
- Installer le rail DIN verticalement au sol.
- Toujours mettre l'alimentation hors tension avant d'insérer ou de retirer l'unité principale de l'unité borne. Ne jamais toucher ou faire subir un choc aux bornes, et ne pas laisser les composants électroniques toucher le boîtier.

Montage de la Plaque d'extrémité

Vendu séparément

- Rail DIN PFP-100N (100 cm)
- Plaque d'extrémité PFP-50N (50 cm)
- Petite barre PFP-M
- Y92S-P11

Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Caractéristiques nominales de l'alimentation électrique | 300VCA, 3A |
| Température ambiante | -10 à 55°C (Éviter le gel ou la condensation) |
| Humidité relative ambiante | 25% à 85% |
| Température de stockage | -25 à 65°C (Éviter le gel ou la condensation) |
| Altitude | Max. 2 000 m |
| Poids | 40 g env. |
| Degré de protection | IP00 |
| Environnement d'installation | Catégorie d'installation II, degré de pollution 2 (selon la norme IEC61010-1) |

Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé.

Connaitre et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTÈME.

Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 U.S.A
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2711

OMRON Corporation
Shiojiko Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN

E5DC-SCT1S 端子单元

OMRON

CHN 使用说明书

感谢您购买欧姆龙产品。本手册描述了产品的功能、性能以及使产品达到最佳使用效果的应用方法。请在使用该产品时注意以下事项:

- 使用该产品的入必须具备足够的电气系统知识。
- 在使用该产品前应通读并理解本手册以确保正确的使用。
- 妥善保管该手册以确保在需要时可以随时查阅。

欧姆龙公司
©All Rights Reserved

安全注意事项

警告符号的要点

表示潜在的危險情况, 如不加以防止, 很可能导致轻度或中度的人身伤害或财产损失。在使用该产品前应仔细阅读本手册。

警告

尺寸 (mm)

非焊接端子尺寸: M3

警告符号

警告

通电期间, 请勿触摸端子。否则可能会触电而导致轻伤。

偶尔可能发生轻度触电、起火、数字式控制器主机故障等危险。请勿使安装加工中的切屑等进入产品中。

请勿将该产品用于有易燃易爆气体的场合。否则有可能因为爆炸而造成轻度伤害。

绝对不要拆卸、改装以及修理该产品或接触任何内部元件。否则会导致轻度触电、火灾或机器误动作。

注意—火灾或触电的危险

a) 本产品已通过UL Recognition认证, 请务必在具有防止火花进出的结构的操作盘内使用。

b) 在使用两个以上断路器开关的情况下, 维修前请先断开所有开关, 确保本产品处于断电状态。

松动的螺丝可能导致火灾。请以指定的0.43~0.58 N·m的指定扭矩拧紧螺丝。

安装

DIN导轨上的安装

<安装方法>
将上方的卡爪钩挂于导轨并推入至锁钩锁定为止。

<拆卸方法>
用一字形螺丝刀等将锁钩向下拉出并从此侧提起。

安全使用注意事项

请务必遵守以下注意事项, 以避免操作失、误动作或对产品特性及功能造成不良影响。否则, 可能会导致意外事故。请在指定范围内使用本产品。

- 该产品只被设计为室内使用。请勿在室外使用。不要在以下任何地方使用或存放该产品。
 - 直接受加热设备热辐射的地方。
 - 有液体或油气飞溅的地方。
 - 阳光直射的地方。
 - 灰尘较多或有腐蚀性气体 (特别是硫化物气体和氨气) 的地方。
 - 温度剧烈变化的地方。
 - 结冰和结霜的地方。
 - 有震动或大的冲击的地方。
- 在额定温度和湿度范围内使用/存储该设备。必要时应采取强制冷却。
- 为利于散热, 不要堵塞该产品周围的空间。
- 请勿用手触摸电路板上的电子元件、模板。拿起产品时请握住外壳部位。
- 请使用规定尺寸 (M3, 宽度小于或等于5.8 mm) 的压接端子进行接线。使用标有AWG24~AWG18 (相当于横截面积0.205~0.8231 mm²) 的铜绞线或实心电缆连接线和接线板。(剥线长度为6~8 mm。) 一个端子内最多插入两根相同型号尺寸的导线或压接端子。
- 不用的端子不要接线。
- 清洁时, 请用干的软布擦拭。请勿使用稀释剂、汽油、酒精等含溶剂的药品。否则会导致变形或变色。
- 拆卸控制器进行废弃处理时, 请使用适当的工具。
- 端子最高温度达75°C, 请多加小心。
- 将主单元安装于端子单元时, 请确认主单元的锁钩已牢固地插入端子单元。
- 设置DIN导轨时, 请保持与地面垂直。
- 从端子单元上拆卸主单元时, 请务必切断电源后再执行操作, 且绝勿用手触摸或碰撞端子、电子元件。插入时请勿使电子元件接触外壳。

规格

| | |
|------|----------------------------|
| 额定电源 | 300VAC, 3A |
| 环境温度 | -10~55°C (应避免结冰或结霜) |
| 环境湿度 | RH 25~85% |
| 存储温度 | -25~65°C (应避免结冰或结霜) |
| 高度 | 最高2,000米 |
| 重量 | 约40 g |
| 防护等级 | IP00 |
| 安装环境 | 安装种类II, 污染等级2 (IEC61010-1) |

使用时的注意事项

在客户的应用中, 欧姆龙不负责产品与任何客户端产品所涉及的规格、规范和标准保持一致性。请务必考虑本产品对于所应用的系统、机器和设备间的适用性。使用时请注意并遵守本产品的禁止事项。

在没有确认整个系统设计时所考虑到的风险, 以及没有确认在设备和系统中该欧姆龙产品的额定使用条件和正确安装条件的情况下, 禁止将本产品应用于对人身及财产存在严重危险的场合。

详见产品规格书中保证及免责声明内容。

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 U.S.A
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2711

联系方式

· 制造商
欧姆龙(上海)有限公司
地址: 中国上海市浦东新区金桥出口加工区金吉路789号
电话: (86)21-50509988

· 技术咨询
欧姆龙自动化(中国)有限公司
地址: 中国上海市浦东新区银城中路200号中银大厦2111室
电话: (86)21-6023-0333
技术咨询热线: 400-820-4535
网址: http://www.fa.omron.com.cn

形E5DC-SCT1S OMRON

端子ユニット

JPN 取扱説明書

このたびは、オムロン製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。この取扱説明書では、この製品を使用する上で、必要な機能、性能、取扱いの情報を記載しています。この製品をご使用に際して下記のことをご確認ください。

- この製品は電気の知識を有する専門家が扱ってください。
- この取扱説明書をよくお読みになり、十分にご理解のうえ、正しくご使用ください。
- この取扱説明書はいつでも参照できる大切に保管ください。

オムロン株式会社
© All Rights Reserved

安全上のご注意

警告表示の意味

正しい取扱いをしなければ、この危険のために、時に軽微・中程度の傷害をおこす、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解ください。

注意

4058754-8C (Side-B)

外形寸法図 (単位:mm)

圧着端子サイズ: M3

警告表示

注意

感電により軽度の傷害が稀に起こる恐れがあります。通電中は端子に触らないでください。

軽度の感電、発火、デジタル調節器本体の故障が稀に起こる恐れがあります。製品の中に取り付け加工中の切粉などが入らないようご注意ください。

爆発により稀に軽度の傷害の恐れがあります。引火性、爆発性ガスのある所では使用しないでください。

軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。分解、改造、修理したり、内部に触らないでください。

注意 火災や感電の危険

a) 当機は、UL Recognitionの認証を受けていますので、必ず外へ火の出ない構造の盤内でご使用ください。

b) 2つ以上の遮断スイッチをご使用の場合、修理前検閲に、全てのスイッチをOFFし製品を無通電状態にしてください。

ねじがゆるむと発火が稀に起こる恐れがあります。端子ねじは規定トルク0.43-0.58N・mで締めてください。

取り付け

・DINレールへの取り付け

<取り付け方法>
上部のメレルに掛けてフックがロップするまで押し込みます。

<取り外し方法>
マイナドライバーなどでフックを下へ引出して下側から持ち上げます。

②上部のツメをレールにかける
③本体を押し込む
①フックを下げる
④ロックする

マイナドライバー

安全上の要点

製品の動作不良、誤動作または性能・機能への悪影響を防ぐため、以下のことを守ってください。不具合事象が稀に起こることがあります。仕様外の取扱いはしないでください。

- 屋内専用機器のため屋内のみで使用してください。ただし、下記の環境では使用、または保管はしないでください。
 - ・加熱機器から放射熱を直接受けること
 - ・水がかかること、被油のあること
 - ・直射日光が当たること
 - ・湿度変化の激しいこと
 - ・氷結、結露の恐れのあること
 - ・振動、衝撃の影響が大きいこと
 - ・塵埃、腐食性ガス(とくに硫化ガス、アンモニアガスなど)のあること
- 周囲温度および湿度は仕様範囲内で使用および保管してください。必要により、強制冷却してください。
- 放熱を妨げないよう、製品の周辺をふさがしないでください。
- 基板の電子部品、パターンには手を触れないでください。製品を持つときはケースを持ってください。
- 配線用圧着端子は、指定サイズ(M3、幅5.8mm以下)のものをご使用ください。
 - ・接続接続の配線材は、銅製でAWG24(断面積0.205mm²)-AWG18(断面積0.8231mm²)のより線か、単線を使用してください。
 - ・1端子への配線は同じサイズ、同じ種類の線でご使用ください。圧着端子は2枚までの接続としてください。
- 使用しない端子には何も接続しないでください。
- 本製品の汚れはやわらかい布で乾拭きしてください。なお、シンナー、ベンジン、アルコールなどの溶剤を含む薬品等を使用しないでください。変形、変色の恐れがあります。
- 廃棄時に分別するとき、工具を使用してください。
- 最大端子温度は75°Cです。ご注意ください。
- メーンユニットを端子ユニットに取り付ける場合、メーンユニットのフックが端子ユニットに確実に挿入されたことを確認してください。
- DINレールは地面に対して垂直に設置してください。
- 端子ユニットからメーンユニットを差脱する場合は電源をOFFしてから行い、絶対に端子や電子部品に手を触れたり衝撃を与えないでください。挿入時に電子部品をケースに接触させないでください。

別売品

- ・DINレール 形PFP-100N(100cm)
- 形PFP-50N(50cm)
- ・エンドプレート 形PFP-M
- ・ショートバー 形Y92S-P11

個別取り付け
エンドプレートは必ず本体の両端に取り付けてください。

密着取り付け
DINレールは地面に対して垂直に設置してください。

仕様

| | |
|--------|------------------------------|
| 電源定格 | AC300V 3A |
| 使用周囲温度 | -10～55°C(ただし、氷結、結露しないこと) |
| 使用周囲湿度 | 25～85%RH |
| 保管温度 | -25～65°C(ただし、氷結、結露しないこと) |
| 高度 | 2,000m以下 |
| 質量 | 約40g |
| 保護構造 | IP00 |
| 設置環境 | 設置カテゴリII、汚染度2(IEC61010-1による) |

ご承諾事項

当商品は、一般工業製品向けの汎用品として設計・製造されています。従いまして、次に掲げる用途での使用を意図しており、お客様が当商品をご自身の用途に使用される際には、当社は当商品に対して一切保証をいたしません。ただし、次に掲げる用途であっても当社の意図した特別な商品用途の場合や特別の合意がある場合は除きます。

- 高い安全性が必要とされる用途(例:原力制御設備、燃焼設備、航空・宇宙設備、鉄道設備、昇降設備、娯楽設備、医用機器、安全装置、その他生命・身体に危険が及ぶ用途)
- 高い信頼性が必要とされる用途(例:ガス・水道・電気等の供給システム、24時間連続運転システム、決済システムほか権利・財産を扱う用途など)
- 厳しい条件または環境での用途(例:屋外に設置する設備、化学的汚染を被る設備、電磁的妨害を被る設備、振動・衝撃を受ける設備など)
- カタログ等に記載のない条件や環境での用途

* (a)から(d)に記載されていない他、本カタログ等記載の商品は自動車(二輪含む、以下同じ)向けではありません。自動車に搭載するには利用しないでください。自動車搭載用商品については当社営業担当にご相談ください。
* 上記は適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ、データシート等最新のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

オムロン株式会社 インドネシアリアルオートメーションビジネスカンパニー

●製品に関するお問い合わせ先
お客様相談室

0120-919-066

携帯電話・PHS・IP電話などでもご利用いただけますので、下記の電話番号へおかけください。

電話 **055-982-5015** (通話料がかかります) ■営業時間:8:00～21:00
●FAXやWebページでもお問い合わせいただけます。 ■営業日:365日
FAX 055-982-5051 / www.afa.omron.co.jp

●その他のお問い合わせ
納期・価格・サンプル・仕様書は貴社のお取引先、または貴社担当オムロン販売員にご相談ください。オムロン制御機器販売店やオムロン販売拠点は、Webページでご案内しています。

E5DC-SCT1S OMRON

Unità dei terminali

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato un prodotto OMRON. Questo manuale descrive le funzioni, le prestazioni e i metodi di impiego necessari per l'utilizzo ottimale del prodotto. Si raccomanda di attenersi ai seguenti punti ogni volta che si utilizza il prodotto.

Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato da parte di personale qualificato con conoscenza dei sistemi elettrici.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere a fondo tutto il manuale, per essere certi dell'uso corretto.
- Conservare questo manuale in un luogo sicuro, in modo che sia disponibile per la consultazione quando necessario.

OMRON Corporation
© All Rights Reserved

Misure di sicurezza

Definizione delle informazioni precauzionali

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che se non evitata, può provocare lesioni minori o di entità moderata o danni materiali. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENZIONE

Dimensioni (mm)

Formato terminale senza saldatura: M3

Informazioni precauzionali

ATTENZIONE

Potrebbero verificarsi lesioni di lieve entità prodotte da scosse elettriche. Non toccare i terminali mentre è presente l'alimentazione.

Potrebbero verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o il guasto dell'Unità principale del Controller digitale. Evitare di far cadere nel prodotto i frammenti metallici prodotti durante il processo d'installazione.

Non utilizzare il prodotto in aree esposte a gas infiammabili o esplosivi. In caso contrario, si potrebbero talvolta verificare lesioni minori provocate dall'esplosione.

Non smontare, modificare o riparare il prodotto, né toccare i componenti interni. Possono verificarsi talvolta scosse elettriche, incendi o problemi di funzionamento di entità minore.

ATTENZIONE - Rischio di incendio e di scossa elettrica
a) Questo è un prodotto riconosciuto da UL. Deve essere installato in un ambiente protetto che non consenta al fuoco di sprigionarsi all'esterno.
b) Potrebbe essere richiesto più di un sezionatore per spegnere l'apparecchiatura prima di eseguire la manutenzione.

La presenza di viti allentate può essere talvolta causa di incendi. Seriare le viti del terminale alla coppia specificata (da 0,43 a 0,58 Nm).

Installazione

●Montaggio dell'Unità Terminali alla rotaia DIN

<Montaggio>
Inserire i ganci sulla parte superiore dell'E5DC-SCT1S nella rotaia DIN e premere l'E5DC-SCT1S fino a che i ganci si bloccano al loro posto.

②Inserire i ganci superiori nella rotaia DIN.
③Fare pressione sull'E5DC-SCT1S.
①Abbassare i ganci.

<Smontaggio>
Abbassare e liberare i ganci usando un cacciavite a punta piatta e sollevare l'E5DC-SCT1S.

④Accertarsi che l'E5DC-SCT1S sia bloccato al suo posto.

Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

Accertarsi che vengano osservate le seguenti precauzioni allo scopo di prevenire i guasti, il cattivo funzionamento o effetti negativi sulle prestazioni e le funzioni del prodotto. Se non si osservano le seguenti precauzioni, possono verificarsi eventi imprevisti.

Utilizzare il prodotto rispettando le specifiche.

- Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo in ambienti al chiuso. Non utilizzare il prodotto all'aperto. Non utilizzare o stoccare il prodotto nei seguenti luoghi.
 - Luoghi direttamente esposti al calore prodotto da impianti di riscaldamento.
 - Luoghi soggetti a schizzi di liquidi o atmosfere oleose.
 - Luoghi direttamente esposti al sole.
 - Luoghi esposti alla polvere o gas corrosivi (in particolare gas solforici o ammoniaci).
 - Luoghi soggetti a forti cambiamenti di temperatura.
 - Luoghi soggetti a congelamento o condensazione.
 - Luoghi soggetti a vibrazioni o forti scosse.
- Utilizzare/stoccare in ambienti con temperatura/umidità comprese nei valori specificati. Provvedere a un raffreddamento forzato se necessario.
- Per permettere la fuoriuscita del calore, non bloccare l'area intorno al prodotto.
- Non toccare le parti di elettronica o le schede a circuiti stampati. Assicurarsi di afferrare il contenitore esterno quando si trasporta il prodotto.
- Usare terminali agganciati delle dimensioni specificate (M3, larghezza 5,8 mm o meno) per il cablaggio. Per collegare cavi nudi ai terminali, utilizzare cavi in rame intrecciati o cavi ad anima in rame piena aventi un calibro compreso fra AWG24 e AWG18 (equivalente ad un'area della sezione trasversale compresa tra 0,205 e 0,8231 mm²). (La lunghezza della spelatura deve essere da 6 a 8 mm). In un singolo terminale possono essere inseriti fino a due cavi dello stesso tipo e dimensioni o due terminali agganciati.
- Non collegare i terminali non utilizzati.
- Rimuovere l'eventuale sporcizia dal Controller digitale con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai solventi, benzina, alcol o detergenti che contengono questi o altri solventi organici. Si potrebbero verificare deformazione o scolorimento.
- Per lo smontaggio del termoregolatore a fini di smaltimento, utilizzare strumenti idonei.
- La temperatura massima raggiungibile dai terminali è 75°C.
- Dopo avere installato l'unità principale sull'unità dei terminali accertarsi che siano correttamente agganciate.
- Installare la barra DIN verticalmente.
- Toujours mettre l'alimentation hors tension avant d'insérer ou de retirer l'unité principale de l'unité borne. Ne jamais toucher ou faire subir un choc aux bornes, et ne pas laisser les composants électroniques toucher le boîtier.

Montaggio dell' Piastra finale

In vendita separatamente

- Barra DIN PFP-100N (100 cm)
- Blocco laterale PFP-50N (50 cm)
- Barra corta PFP-M
- Y92S-P11

Installazione singola
Installare un blocco laterale su ciascun lato dell'E5DC-SCT1S:

Installare il rotaia DIN in verticale rispetto al pavimento.

Montaggio affiancato
In orizzontale

Specifiche

| | |
|--|--|
| Valori nominali di alimentazione di corrente | 300VCA, 3A |
| Temperatura ambiente | da -10 a 55°C (proteggere da gelo e condensa) |
| Umidità ambiente | 25% - 85% |
| Temperatura di stoccaggio | da -25 a 65°C (proteggere da gelo e condensa) |
| Altitudine | Max. 2.000 m |
| Peso | Circa 40 g |
| Grado di protezione | IP00 |
| Ambiente d'installazione | Categoria di installazione II, grado di inquinamento 2 (conforme IEC61010-1) |

Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti. Acquisire tutte le informazioni necessarie per determinare l'idoneità del prodotto all'impiego con sistemi, apparecchiature o equipaggiamenti con cui sarà utilizzato. Acquisire e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto.

NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETÀ/SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI, E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO.

Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 U.S.A
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2711

OMRON Corporation
Shiohji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN

E5DC-SCT1S OMRON

Unidad del Terminal

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir un producto OMRON. En este manual se describen las funciones, prestaciones y los métodos de uso necesarios para el uso correcto del producto. Respete las siguientes recomendaciones al usar el producto.

- Este producto ha sido diseñado para el uso por personal cualificado con conocimientos sobre sistemas eléctricos.
- Antes de utilizar el producto y para garantizar que se usa correctamente, lea detenidamente este manual y asegúrese de entender su contenido.
- Mantenga este manual en un lugar seguro para poder consultarlo cuando sea necesario.

OMRON Corporation
© All Rights Reserved

Precauciones de seguridad

Definición sobre los términos de precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños materiales. Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto.

PRECAUCIÓN

Dimensiones (mm)

Tamaño del terminal sin soldadura: M3

Información de precaución

PRECAUCIÓN

Podrían producirse lesiones leves a causa de las descargas eléctricas. No toque los terminales cuando se esté suministrando corriente.

Podrían producirse leves descargas eléctricas, incendios o un funcionamiento defectuoso de la unidad principal del controlador digital. Asegúrese de que los restos metálicos generados durante la instalación no entren en el producto.

No utilice el producto cerca de gases inflamables o explosivos. De lo contrario, podría explotar y, como consecuencia, producir lesiones.

No desmonte, modifique ni repare el producto ni toque ninguna de sus piezas internas. Podrían producirse descargas eléctricas; incendios o un funcionamiento defectuoso del producto.

PRECAUCIÓN - Peligro de incendio y choque eléctrico
a) Este producto está clasificado por la UL. Debe instalarse en un recinto que no permita que el fuego escape al exterior.
b) Puede hacer falta más de un interruptor de desconexión para desactivar el equipo antes del mantenimiento.

Los tornillos flojos podrían llegar a provocar un incendio. Apriete los tornillos del terminal según el par de torsión especificado de 0,43 a 0,58 N·m.

Instalación

●Instalación de la unidad terminal a la pista DIN

<Instalación>
Inserte los ganchos de la parte superior del E5DC-SCT1S en la pista DIN y presione el E5DC-SCT1S hasta que los ganchos encajen en posición.

②Inserte los ganchos superiores en la pista DIN.
③Presione el E5DC-SCT1S.
①Baje los ganchos.

<Desinstalación>
Hale los ganchos con destornillador plano y levante el E5DC-SCT1S.

④Verifique que el E5DC-SCT1S esté trabado en posición.

Precauciones para un uso seguro

Asegúrese de respetar las siguientes precauciones para evitar fallos de funcionamiento, funcionamiento defectuoso o efectos desfavorables en las prestaciones y funciones del producto. No respetar estas precauciones puede ser la causa de eventos inesperados. Utilice el producto observando las especificaciones.

- El producto está diseñado sólo para el uso en interiores. No use el producto en exteriores. No utilice ni almacene el producto en ninguno de los lugares siguientes.
 - Lugares expuestos al calor radiado por un equipo de calefacción.
 - Lugares expuestos a salpicaduras de líquidos o aceite.
 - Lugares expuestos a la luz solar directa.
 - Lugares expuestos al polvo o gases corrosivos (en especial, gas sulfuroso y amoniacal).
 - Lugares expuestos a cambios bruscos de temperatura.
 - Lugares expuestos a congelamiento o condensación.
 - Lugares expuestos a vibraciones o golpes fuertes.
- Utilice y guárdelo dentro de los rangos de temperatura y humedad nominales. Suministre una refrigeración forzada si fuera necesario.
- Para permitir la disipación del calor, no bloquee el área alrededor del producto.
- No toque los componentes electrónicos o los circuitos impresos. Asegúrese de sujetar la caja al coger el producto.
- Para el cableado, utilice terminales de engarce del tamaño especificado (M3, de 5,8 mm de ancho o menos). Para conectar cables desnudos al bloque de terminales, utilice cables de cobre trenzados o cables sólidos de calibre AWG24 a AWG18 (equivalente a una superficie de sección transversal de 0,205 a 0,8231 mm²). (La longitud de pelado es de 6 a 8 mm). Pueden insertarse en un solo terminal hasta dos cables de tamaño y tipo idénticos o dos terminales engarzados.
- No cablee los terminales libres.
- Limpie cualquier resto de suciedad del controlador digital con un paño suave y seco. No utilice nunca diluyentes, benzina, alcohol ni ningún limpiador que contenga estos u otros disolventes orgánicos. Podría causar deformación o decoloración.
- Utilice herramientas adecuadas para desmontar el Controlador de Temperatura para su eliminación.
- La temperatura máxima del terminal es 75°C.
- Cuando monte la Unidad Principal en la Unidad del Terminal, compruebe que los ganchos de la Unidad Principal están insertados apropiadamente en la Unidad del Terminal.
- Instale el rail DIN verticalmente al suelo.
- Apague siempre el suministro eléctrico (OFF) antes de insertar o extraer la Unidad Principal en o de la Unidad del Terminal, y nunca toque con la mano ni golpee los terminales o los componentes electrónicos ni los toque con la caja.

Instalación de la Placa final

Vendido por separado

- Rail DIN RFP-100N (100 cm)
- Placa Final PFP-50N (50 cm)
- Barra Corta PFP-M
- Y92S-P11

Montaje individual
Monte la Placa Final a cada lado del E5DC-SCT1S.

Montaje de lado a lado
Horizontalmente

Instale la pista DIN verticalmente a la tierra.

Especificaciones

| | |
|-----------------------------------|---|
| Valores nominales de alimentación | 300VCA, 3A |
| Temperatura ambiente | de -10 a 55°C (Evite el congelamiento o la condensación) |
| Humedad de ambiente | 25% a 85% |
| Temperatura de conservación | de -25 a 65°C (Evite el congelamiento o la condensación) |
| Altitud | máxima 2.000 m |
| Peso | aproximado 40 g |
| Grado de protección | IP00 |
| Ambiente de instalación | Categoría de instalación II, grado de contaminación 2 (conforme a IEC61010-1) |

Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto. Realizar todas las gestiones necesarias para determinar la aptitud del producto para los sistemas, aparatos y equipos con los que vaya a ser utilizado. Conocer y respetar todas las prohibiciones de uso aplicables a este producto.

NO UTILICE NUNCA LOS PRODUCTOS PARA UNA APLICACIÓN QUE IMPLIQUE UN GRAVE RIESGO PARA LAS PERSONAS O COSAS, SI NO TIENE LA GARANTÍA DE QUE EL SISTEMA HA SIDO DISEÑADO PARA HACER FRENTE A LOS RIESGOS Y QUE EL PRODUCTO OMRON TIENE LA POTENCIA ADECUADA Y HAYA SIDO INSTALADO PARA LA UTILIZACIÓN PREVISTA DENTRO DEL EQUIPO O SISTEMA COMPLETO.

Véase también el catálogo de Productos para conocer la Garantía y la Limitación de Responsabilidad.

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 U.S.A
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2711

OMRON Corporation
Shiohji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN

E5DC-SCT1S OMRON

단자 유닛

KOR 취급 설명서

오모른 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 취급 설명서에서는 이 제품을 사용하는데 필요한 기능, 성능, 사용 방법 등의 정보를 기재하고 있습니다.

- 이 제품을 사용 하실 때는 아래와 같은 사항을 지켜 주십시오.
- 이 제품은 안전 지식이 있는 전문가 취급해야 주십시오.
- 이 취급 설명서를 충분히 이해한 후 올바르게 사용하 주십시오.
- 이 취급 설명서는 언제나라도 참고할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

OMRON Corporation
© All Rights Reserved

안전상의 주의

경고 표시의 의미

올바르게 취급 하지 않으면 위험원에 의해 가람 결상-상해를 입거나 혹은 물질적 손해를 입을 우려가 있습니다. 순서대로 이 권에 이 취급 설명서를 충분히 이해한 후 사용하여 주십시오.

주의

외형 치수 (단위:mm)

압착 단자 사이즈: M3

경고 표시

주의

감전에 의한 경미한 상해가 일어날 우려가 있습니다. 통전중 단자에 손대지 않아 주십시오。

경미한 감전, 발화, 디지털 조절기 본체의 고장이 드물게 발생할 우려가 있습니다。

제품 속에 설치 가공중인 철사봉 등이 들어가지 않도록 해 주십시오。

폭발에 의해 경미한 상해의 우려가 있습니다。인화성 폭발성 가스가 있는 곳에서는 사용하지 않아 주십시오。

감전, 발화, 기기의 고장이 일어날 우려가 있습니다。개조, 수리등 내부를 분해하지 않아 주십시오。

주의 회자나 감전의 위험
a) 본 제품은 UL Recognition의 인증을 받고 있기 때문에 반드시 외부 회자가 발생하지 않는 구조의 본체에서 사용하여 주십시오。
b) 두개 이상의 차단 스위치를 사용하는 경우 수리 점검전에 모든 스위치를 OFF 하고 제품을 무통전 상태로 하여 주십시오。

나사가 느슨해지면 발화가 일어날 우려가 있습니다。단자 나사는 규정 토크 0.43 ~ 0.58N·m로 조정하여 주십시오。

설치

●DIN 레일 부착

<부착 방법>
상부의 걸고리를 레일에 걸고 후크가 잠길때까지 밀어 넣습니다。

②상부의 걸고리를 레일에 건다
③본체를 누른다
①후크를 내린다
④로크하다

<분리 방법>
미니스 드라이버 등으로 후크를 아래로 내리고 아래에서 들어 올립니다。

안전상의 요점

제품의 동작 불량, 오동작 또는 성능·기능에의 악영향을 막기 위해 다음 사항을 지켜 주십시오。불편 사항이 드물게 일어나는 일이 있습니다。

제품을 사양에 맞게 사용하십시오。

- 외내 전을 기기는 국내에서만 사용하여 주십시오。단, 아래와 같은 환경에서는 사용하지 않아 주십시오。
 - 가열 기기로부터 복사열을 직접 받는 장소
 - 물이 있는 곳, 기름이 있는 장소
 - 직사 광선이 있는 장소
 - 온도 변화가 격렬한 장소
 - 결빙, 결로의 우려가 있는 장소
 - 진동, 충격의 영향이 큰 장소
 - 먼지, 부식성가스 (특히 유황화작용 가스, 암모니아가스 등)가 있는 장소
- 주위 온도 및 습도는 사양 범위내에서 사용 및 보관하여 주십시오。필요시 강제 냉각해 주십시오。
- 방열을 방해하지 않도록 온도 조절기의 주변을 막지 않아 주십시오。
- 기판의 전자부품, 배선에는 손을 접촉하지 마십시오。제품을 잡을 때에는 케이스를 잡아 주십시오。
- 배선용 안락자는 지정 사이즈(M3, 폭 5.0mm이하)의 것을 사용하여 주십시오。접속의 배선재는 같은 종류로 AWG24(단면적 0.205mm²)-AWG18(단면적 0.8231mm²) 단선을 사용하여 주십시오。(전선 피복:6-8mm) 1단자의 배선은 본선 크기와 같은 종류의 선으로 2개까지, 안락 단자는 2개까지의 접속하여 주십시오。
- 사용하지 않는 단자에는 아무것도 접속 하지 마십시오。
- 세척할 때 페인트 시너 또는 유사한 화학물질을 사용하지 마십시오。표준 등급 알코올을 사용하십시오。
- 베기를 위해 디지털 컨트롤러를 분해하는 경우 적절한 공구를 사용하십시오。
- 최대 단자 온도는 75°C이므로 주의해 주십시오。
- 메인 유닛을 단자 유닛에 장착할 때 메인 유닛의 홈이 단자 유닛에 확실하게 삽입되었는지 확인해 주십시오。
- DIN 레일은 땅에 대해 수직으로 설치해 주십시오。
- 단자 유닛에서 메인 유닛을 탈착할 때는 전원을 OFF로 한 후 시행하며, 절대로 단자나 전자 부품에 손대거나 충격을 주지 않아 주십시오。삽입 시 전자 부품용 케이스에 접촉하지 않아 주십시오。

엔드 플레이트의 부착

별도 판매

- DIN 레일 PFP-100N(100cm)
- 엔드 플레이트 PFP-50N(50cm)
- 쇼트 바 PFP-M
- Y92S-P11

개별 설치
엔드 플레이트는 반드시 본체의 양단에 장착해 주십시오。

다중 설치
DIN 레일은 지면에 대하여 수직으로 설치해 주십시오。

사양

| | |
|----------|----------------------------------|
| 정격 전위 | 300VAC, 3A |
| 사용 주위 온도 | -10 ~ 55°C(단, 결빙 또는 결로하지 않을 것) |
| 사용 주위 습도 | 25% ~ 85% |
| 보존 온도 | -25 ~ 65°C(단, 결빙 또는 결로하지 않을 것) |
| 고도 | 2,000m이하 |
| 질량 | 약 40 g |
| 보호 구조 | IP00 |
| 설치 환경 | 설치 카테고리II, 오염도 2(IEC61010-1에 의함) |

사용 적합성

오모른사는 구내자는 구내자를 사용할 경우 또는 본 제품과 다른 어플리케이션을 혼용할 경우에 적용되는 표준, 법규 또는 규제를 준수할 책임이 있습니다。

구내자가 요청할 경우, 오모른사는 본 제품을 적용된 등급 및 제한을 증명하는 제 3자가 발행한 인증서를 제공해야 합니다。 해당 인증서 자체는 왜곡된, 기계, 시스템 또는 타 어플리케이션과 본 제품 혼용의 적합성을 판단하기 위한 충분한 자료로 사용할 수 없습니다。

구내자는 구내자의 어플리케이션, 제품 또는 시스템에 대한 특정 제품의 적절성을 결정할 때 단독으로 책임이 있습니다。 어플리케이션에 대한 책임은 적절히 오모른 구내자에게 있습니다。

시스템 전체가 위험에 대하여 설계되었으므로 오모른 제품이 전체 시스템 또는 시스템에 의도된 사용 목적에 적절한 등급이고 또한 적절하게 설치되었음을 확인할 수 없을 경우, 생명 또는 재산에 심각한 위험을 초래할 수 있는 어플리케이션에는 본 제품을 절대로 사용하지 마십시오。

한국 오모른 제이이제이주식회사

●본 사
137-920 서울특별시 서초구 서초동 1303-22
교보타워빌딩 B동 21층
Tel:(02)3483-7789 Fax:(02)3483-7788

OMRON Corporation
Shiohji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN

Information on waste electrical and electronic equipment
EN Dispose in accordance with applicable regulations.
DE Gemäß gesetzlicher Bestimmungen entsorgen.
ES esche el producto de acuerdo con las normas vigentes.
IT Smaltire in conformità alle norme vigenti.
FR A détruire conformément à la réglementation en vigueur.